

**INFORMAȚII  
PERSONALE**

Daniela Șilindean  
Data nașterii: 24.08.1981

📍 Timișoara (România)  
✉ silindean.daniela@umft.ro

**EXPERIENȚA  
PROFESIONALĂ**

din 2020

**Conferențiar universitar**

Universitatea de Medicină și Farmacie „Victor Babeș”, Timișoara  
(România), Disciplina de Limbi Moderne și Limba Română

- concepere și predare cursuri practice de limba română pentru străini (anii I și II) și limba engleză (anii I și II)
- cercetare științifică
- activități de coordonare – Șef Disciplină – Disciplina de Limbi moderne și Limba română
  - testarea cunoștințelor de limbă engleză în vederea obținerii certificatului de competență lingvistică (CCL)
- organizare evenimente academice (simpozion, conferință, ateliere)
- coordonare activități artistice

2015–2020

**Șef de lucrări**

Universitatea de Medicină și Farmacie „Victor Babeș”, Timișoara  
(România), Disciplina de Limbi Moderne și Limba Română

- concepere și predare cursuri practice de limba română pentru străini (anii I și II) și limba engleză (anii I și II)
- cercetare științifică
- testarea cunoștințelor de limbă engleză și pentru candidații străini, în vederea obținerii certificatului de competență lingvistică (CCL)
- testarea cunoștințelor de limbă engleză pentru candidații la examenul de doctorat
- responsabil din partea Disciplinei pentru organizarea testelor de limbă pentru studenții străini – în colaborare cu Departamentul de Relații Internaționale
- organizare evenimente academice (simpozion, conferință, ateliere)
- co-organizator și lector al Școlii de vară de limba română,
- co-organizator și coordonator teme al Cercului științific de Limba română

pentru străini,

- îndrumare activități artistice
- participări la conferințe și simpozioane
- din 2018 – colaborator al Disciplinei de Comunicare – curs și seminar de Medical Communication – secția cu predare în limba engleză
- din noiembrie 2019 – Șef Disciplină – Disciplina de Limbi moderne și Limba română

#### 2014 Cadru didactic asociat

Universitatea de Medicină și Farmacie „Victor Babeș”, Timișoara

- concepere și predare cursuri practice de limba română pentru străini și limba engleză
- activitate științifică

#### 2013–2017 Cadru didactic asociat

Universitatea de Vest, Facultatea de Muzică și Teatru, Timișoara

- cursuri de Introducere în teoria dramei, Critica spectacolului de teatru, Estetica artei spectacolului, Istoria teatrului, Producția proiectului și elaborarea lucrării de licență
- coordonare lucrări de licență
- cercetare științifică
- membru al comitetului de redacție a „revistei DramArt”, indexată CEEOL

#### decembrie 2005–prezent Arts editor

Revista culturală „Orizont”, revistă a Uniunii Scriitorilor din România, Timișoara (indexată CEEOL și EBSCO)

Din iunie 2019 – membru al Colectivului de redacție

#### 2009–iulie 2019 Responsabil programe educaționale

Teatrul Maghiar de Stat „Csiky Gergely”, Timișoara

- concept și responsabil program de reintegrare socială în parteneriat cu Serviciul de Probațiune Timiș
- concept și coordonare program *Teatru la bibliotecă*
- concept și coordonare program *Dincolo de scenă*
- membru al echipei Festivalului Euroregional de Teatru TESZT
- coordonator echipă blog (RO, EN)

2012 **Cadru didactic asociat**  
Universitatea „Lucian Blaga”, Departamentul de Artă teatrală, Sibiu  
- concepere și predare de cursuri de Teatrologie, Spectacologie, Comunicare; cercetare științifică

2005–2016 **Senior Teacher, freelancer**  
Centrul de limbi străine Babel Center  
- Senior Teacher al Departamentului de Limba engleză și de Limba română  
- Coordonator academic al Departamentului de Limba română pentru străini (2010-2016)  
- Coordonator programe și tabere Babel Junior  
- Director de studii al Departamentului pentru copii și adolescenți *Babel Junior* (2006-2008)  
- autor de materiale de învățare pentru *Manualul de limba română pentru străini*, metoda Babel  
- Trainer, ateliere de teatru pentru copii și adolescenți  
- Teacher Trainer, Atelier *Teaching Young Learners*

2003–2006 **Profesor de limba și literatura română, limba și literatura engleză, literatură comparată**  
Liceul Waldorf, Timișoara  
- cursuri de limba și literatura română, literatură comparată, limba engleză  
- co-fondator și coordonator al trupei de teatru a Liceului Waldorf; regia de spectacol de teatru  
- Trainer, ateliere de teatru pentru adolescenți

#### Autor

- Boc-Sînmărghișan, Diana, Kohn, Daniela, Șilindean, Daniela, *RLSmed. Româna ca limbă străină – limbaj medical. Nivelurile B1-B2+ de competență lingvistică*, Editura „Victor Babeș”, Timișoara, 2020
- Szabó K. István, Daniela Șilindean, *Szabó K. István. Iluzia apartenenței / A hobartozás illúziója / The Illusion of belonging*, Zaláu, Editura Caiete Silvane, 2019
- Kohn, D, Boc-Sînmărghișan, D, Șilindean, D, *Vitamina. Româna ca limbă străină – Limbaj general și medical. Culegere de exerciții pentru nivelurile A1, A2, B1*, Editura „Victor Babeș”, 2018.
- *Cartea Prințului fericit. Cartografieri: Prințul fericit al lui Radu-Alexandru Nica*, Editura Timpul, Iași, 2014;
- *Matei Vișniec, Mirajul cuvintelor calde*, Editura ICR, 2010;

**Critic de teatru:** articole și studii publicate în diverse reviste culturale din România: „Orizont”, „DramArt”, „Idei în dialog”, „Observator cultural”, „Teatrul Azi”, „Jurnal de artele spectacolului”, „Viața românească”, „Vatra”, „România literară”, „Yorick”;

Studii publicate în străinătate în reviste culturale precum: *Hystrio* (Italia), *Aurora* (Austria); *Alternatives théâtrale* (Belgia); Studii publicate în volume colective din țară și din străinătate;

Studii-prefață la cărți din domeniul teatrului; peste 130 de articole publicate în Revista „Orizont” (revistă indexată BDI – CEEOL și din 2019 – EBSCO).

**Capitole** în volume colective:

*Portret al spectatorului în pandemie – un parcurs subiectiv*, în *Un virus pe scena lumii. Teatru și pandemie 2.0*, coord. Oltița Cîntec, Editura Timpul, Iași, 2020;

*Independența este pepiniera celor mai autentice și celor mai importante idei* – interviu cu Vlaicu Golcea [în] *Teatrul.ro – 30. Noi nume*, coord. Oltița Cîntec, Editura Timpul, Iași, 2019;

Nu vreau să avem libertatea de a face ce spun alții – interviu cu Ovidiu Mihăiță [în] *Teatrul.ro – 30. Noi nume*, coord. Oltița Cîntec, Editura Timpul, Iași, 2019;

*La mijlocul drumului. Trei moduri de a te adresa publicului tânăr și publicul său tânăr*, coord. Oltița Cîntec, Editura Timpul, Iași, 2018;

*Texte dramatice cu și fără filtru. Șase studii de caz* [în] *Teatrul românesc de azi*, coord. Oltița Cîntec, Editura Timpul, Iași, 2017;

*Radu-Alexandru Nica și cutia de rezonanță* [în] *Regia românească, de la act de interpretare la tehnici colaborative*, coord. Oltița Cîntec, Ed. Timpul, Iași, 2016;

*Gehirnwäsche gefällig? Matei Visniec: Anleitung zur sicheren Landung* [în] *Das rumänische Theater nach 1989. Seine Beziehungen zum deutschsprachigen Raum*, editori: Alina Mazilu / Medana Weident / Irina Wolf, Frank & Timme Publishing House, Berlin, 2011;

*Festivaluri: Constante și variabile* [în] *Das rumänische Theater nach 1989. Seine Beziehungen zum deutschsprachigen Raum*, editori: Alina Mazilu / Medana Weident / Irina Wolf, Frank & Timme Publishing House, Berlin, 2011;

*Maladype*, Maladype Színház KHE, Budapesta, 2011. *On Bare-Handed Theatre*;

*Locuri bune și semne rele în Moara cu noroc* [în] *In memoriam: Ioan Slavici*, coordonat de Eliza Triff, Editura Eurostampa, Timișoara, 2008;

Matei Vișniec, *Cronica ideilor tulburătoare*, Editura Polirom, 2010: *Rețele textuale, rețele umane, călătorii în timp*.

## 2004-prezent Redactor de carte

- Alina Mazilu, *Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu ca promotor al dramaturgiei contemporane. Aspecte din dramaturgia română actuală*, Editura Universitaria, Craiova, 2019
- Cornel Ungureanu, *Mitteleuropa periferiilor*, Editura Brumar, 2018;
- Diana Katharina, *Vitrinier cu contract nedeterminat*, Editura Brumar, 2018
- Ovidiu Mihăiță, *Huooooo!!! sau 3 piese pentru scene mici*, Editura Fundației Interart Triade, Timișoara, 2017;
- Mazilu Alina, *La vita è bella*, Editura Diacritic, 2017;

**Lector de carte:**

Kramar, Konrad; Mayrhofer, Georg, *Eugeniu de Savoia. Eroism, nevroză, erotism*, traducere de Alina Mazilu, Editura Brumar, Timișoara, 2016.

**Co-editor:**

*Dincoace și dincolo de tăcere, scrisori către Aurel Buteanu*, volum coordonat de Cornel Ungureanu, Editura Marineasa, Timișoara, 2004.

## 2005–Prezent Traducător freelancer

**Traduceri literare** din / în engleză, din franceză, din italiană

- Marco Martinelli, *A-și face loc, Breșă în teatru în 101 mișcări*, Editura Brumar, Timișoara, 2019;
- Marco Martinelli, *Rumoare în ape*, Fundația Culturală „Camil Petrescu” – Revista Teatrul azi, prin Editura Cheiron, București, 2015;
- Will Gompertz, *O istorie a artei moderne*, Ed. Polirom, 2014;
- Wajdi Mouwad, *Vise*, în *Antologia pieselor prezentate în secțiunea spectacolelor-lectură*, Editura Humanitas, 2012;
- Jim Bagnola, *De profesie om (Becoming a Professional Human Being)*, Global Thinking Press, 2012;
- Matei Vișniec, *Scrisori de dragoste către o prințesă chineză sau Cum am dresat un melc pe sânii tăi* în *Antologia pieselor prezentate în secțiunea spectacolelor-lectură*, Editura Humanitas, 2011, reeditată ca
- Matei Vișniec, *Scrisori de dragoste către o prințesă chineză*, Editura Humanitas, 2011;
- Ioan Peter Pit, *Jim cară molozul*, în *Antologia pieselor prezentate în secțiunea spectacolelor-lectură*, Editura Nemira, 2010.

- **Traducător și interpret autorizat** de Ministerul Justiției pentru traduceri din/în engleză

- Traducător voluntar pentru ONG-ul *FreeMinds Association*, Timișoara

- Interpret pentru proiectul Forum on International Dialogue, organizat de Institutul Intercultural Timișoara cu sprijinul Consiliului Europei

### Dramaturg de spectacol

2018, Membru al echipei artistice a spectacolului (traducere scenariu, adaptarea pentru scenă): *Occidental Express*, Trap Door Theatre, regizor Szabó K. István, Chicago (SUA)

2016, Membru al echipei artistice, dramaturg de spectacol: *Dada Cabaret*, Maladype Theatre, regizor Zoltán Balázs, Budapesta

2014, Membru al echipei artistice, dramaturg de spectacol: *Prințul fericit*, regizor Radu-Alexandru Nica, Teatrul Luceafărul, Iași

## EDUCAȚIE ȘI FORMARE

---

### 2005–2008 Doctor în Filologie

Universitatea de Vest, Timișoara

Domeniul: Literatură română și comparată

Titlul tezei de doctorat: *Modele dramatice: Eugène Ionesco, Matei Vișniec*, cu distincția *magna cum laude*. Conducător științific – prof. univ. dr. Cornel Ungureanu

### 2003–2005 Masterat Literatura și mentalitățile

Universitatea de Vest, Timișoara

### 1999–2003 Diplomă de Licență

Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Filosofie și Istorie, Timișoara

Limbă și literatură română– limba și literatură engleză

### 2002 Cursuri de cultură și civilizație central și est-europeană

Fundația A Treia Europă, Timișoara

## COMPETENȚE PERSONALE

---

### Competențe organizaționale/manageriale

- 2019 – Manager de proiect *Selfie deMascat*, proiect realizat de Asociația Culturală 360°, Serviciul de Probațiune Timiș, Inspectoratul de Poliție Județean Timiș, APT, finanțat de CJT – A.T.O.P.

- 2019, 2020 – consultant artistic în cadrul proiectului *Dante21* realizat de Teatro delle Albe și Asociația Timișoara Capitală Culturală 2021

- sept.-oct. 2019 – Mediator cultural *Lecturi împreună* parte a programului *Ways of Knowing* realizat de Asociația Culturală Contrasens pentru Bienala

## Art Encounters 2019

- din 2018 – Președinte al Asociației Culturale 360°
- 2016: co-fondator al Școlii Primare și Gimnaziale Babel, instituție autorizată de Ministerul Educației Naționale; membru al Comitetului Director
- membru al echipei de organizare SEED II – Săptămâna Educației Democratice, eveniment realizat de Școala Babel în parteneriat cu CEGO Belgia (10-15 mai 2019);
- 2019: Trainer *Let's Talk Romanian!* în cadrul International HRM Spring School; organizator UVT FEAA;
- octombrie 2018 – coordonator *Dante21*, organizat de Asociația Timișoara Capitală Culturală 2021 și Teatro delle Albe;
- 1-7 iulie 2018: Mentor în cadrul Școlii de vară de Leadership cultural, Universitatea de Vest Timișoara;
- 20 - 22 aprilie 2018 – Formator în cadrul atelierului „Cum întâlnim cultura vie în spațiul public. ARTA CARE SURPRINDE”, organizat de Metrucub, Timișoara 2021;
- membru al echipei de organizare a SEED I – Săptămâna Educației Democratice, eveniment realizat de Școala Babel în parteneriat cu CEGO Belgia;
- 2017, 2018, 2019 – concept și coordonare pentru programul *Blog It* în cadrul Festivalului Internațional de Teatru pentru Publicul Tânăr, Iași;
- membru al Comitetului de organizare, Conferința Internațională Teatrul și politica, UVT, 2017;
- august 2017 – trainer *Kit de teatru* în cadrul programului „Vara profesorilor Altfel”, realizat de Școala Babel;
- 2016, 2017, 2019 – co-organizator și lector al Școlii de Vară: Romanian for Medical Professionals, UMFT;
- septembrie 2016 – Trainer „Săptămâna profesorilor altfel” – Proiect Babel Educatio, InEDU;
- membru al echipei de proiect Listening to cultures, Parteneriat Grundtvig pentru învățare - Ascultare prin cultură, GRU-10-P-LP-154-TM-GR

## Afiliari:

- membru al AICT – Asociația Internațională a Criticilor de Teatru - secția română
- membru al Uniunii Scriitorilor din România – filiala Timișoara
- secretar general în Biroul AICT.RO (din 2018)